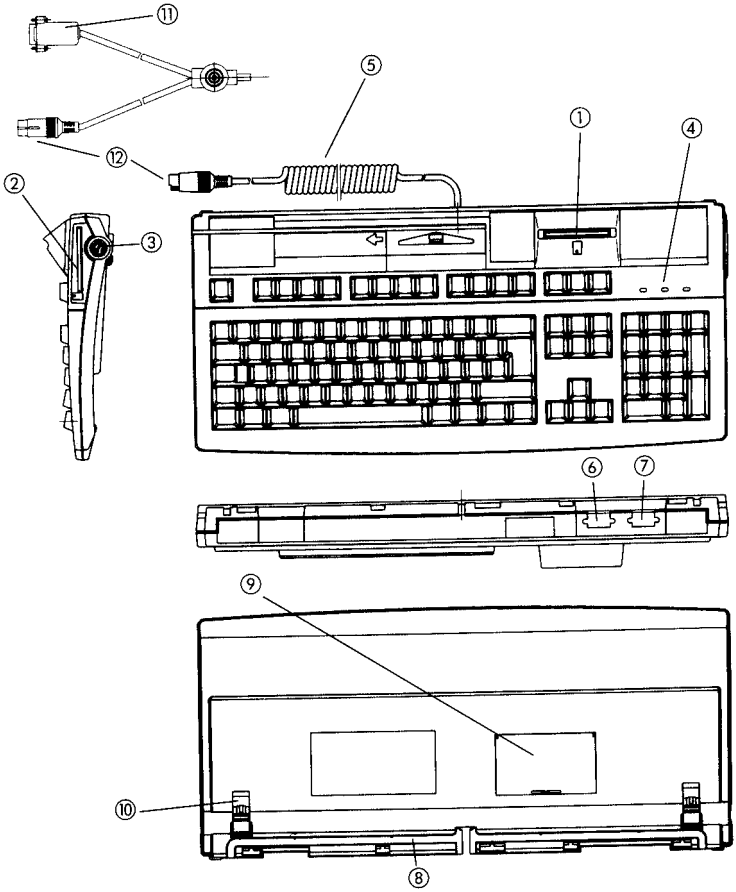
Manuel d'utilisation

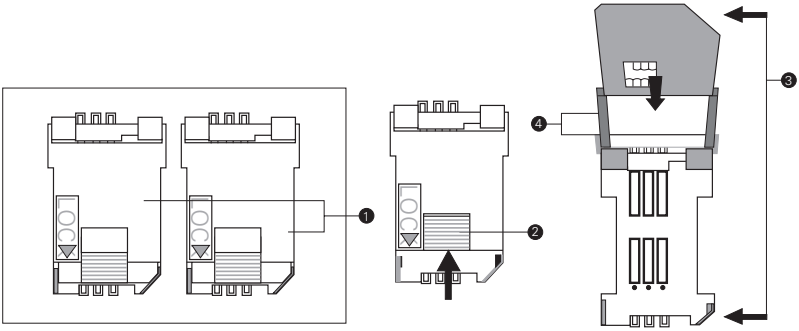
Ligne Performances Avancées

Imprimé sur papier recyclé.

Table des matières

		page
Plug Ins		III, IV
Schémas des claviers		2
Applications de ce manuel		3
Exemple de présentation G 80-7002		4
Exemple de présentation G 80-7009		4
Exemple de présentation G 81-8002		5
Exemple de présentation G 80-8109		5
Exemple de présentation G 80-8202		6
Exemple de présentation G 81-8308		6
1.	Avertissement général	7
2.	Introduction	7
2.1	Description générale	7
2.2	Description du lecteur de carte à pistes magnétiques	7
2.3	Description du lecteur de codes à barres	8
2.4	Description du lecteur de carte à puce	8
2.5	G 80-8212: Interrupteur à clé	8
2.6	Modèle série 8100: touchpad	8
2.7	G 81-8308	8
2.8	Modèle Core Plus	
3.	Installation	8
3.1	Système informatique requis	8
3.2	Logiciel	9
4.	Programmation	9
4.1	Définition des termes »message d'en tête« et »message de fin«	9
4.2	Programmation du lecteur de cartes magnétiques et du dispositif de lecture de codes à barres	10
4.3	Programmation des touches	10
4.4	Exemples de programmation	22
4.5	Exemple de programmation d'une touche	24
4.6	G 81-8308: Clavier avec 24 touches programmables	24
5.	Utilisation du lecteur de cartes à piste magnétique	26
5.1	Nettoyage de la tête magnétique	26
6.	Connexion des dispositifs de lecture de code à barres (uniquement pour les versions avec option codes à barres)	26
7.	Utilisation des terminaux de carte à puce intégrés	27
7.1	Introduction de la carte à puce	27
7.2	Introduction de cartes enfichables	28
8.	Microprogramme	28
9.	Affichages d'état	28
10.	Caractéristiques techniques	28
10.1	Caractéristiques techniques du clavier	28
10.2	Caractéristiques techniques du lecteur de carte à piste magnétique	29
10.3	Caractéristiques techniques du décodeur de codes à barres	29
10.4	Caractéristiques techniques du terminal de carte à puces	29
10.5	Caractéristiques techniques du touchpad	29
11.	Dépannage	30
12.	Accessoires en option	31


⑪
⑤
①
④
⑫
②
③
⑥
⑦
⑨
⑩
⑧


❶
❷
❸
❹

Schémas des claviers

➪ Dessin page III

Clavier 8000
Avant du clavier

① Lecteur de cartes à puce vertical (G 81-8900)
② Lecteur de cartes à puce horizontal (G 81-8901)
③ Connecteur pour le lecteur de codes à barres, 6 broches
④ Diodes indicatrices d'état et de fonctionnement
⑤ Câble clavier et prise

Arrière du clavier 8000

⑥ Connecteur pour le lecteur de codes à barres, 9 broches
⑦ RS 232 connecteur

Dessous du clavier 8000

⑧ Chemin de guidage du câble
⑨ Cache enclipsable
⑩ Pieds réglables
⑪ Interface du lecteur de cartes à puce (RS 232), prise sup-D 9 broches
⑫ Prise clavier DIN ou mini-DIN

➪ Dépliants en première et dernière page

Claviers 7000 et 8000

Entrées accessoires

❶ Cache enclipsable
❷ Pièce de blocage
❸ Arrêtes chanfreinées
❹ Chemin de guidage

➪ Dessin page IV

Clavier 7000
Avant du clavier

① Lecteur de cartes à puce vertical
② Diodes indicatrices d'état et de fonctionnement
③ Câble clavier et prise

Arrière du clavier 7000

④ Connecteur pour le lecteur de codes à barres, à droite, 9 broches
⑤ Connecteur RS 232
⑥ Connecteur pour le lecteur de codes à barres, à droite, 6 broches

Dessous du clavier 7000

⑦ Chemin de guidage du câble
⑧ Cache enclipsable
⑨ Pieds réglables
⑩ Interface du lecteur de cartes à puce (RS 232)
⑪ Prise sub-D 9 broches
prise clavier DIN ou mini-DIN

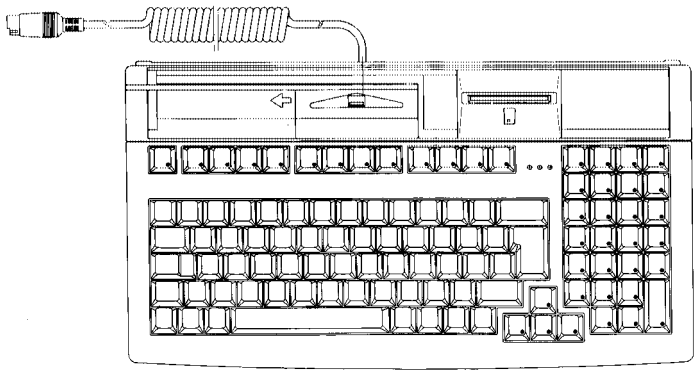
Les périphériques de saisie Cherry se distinguent par leur qualité supérieure et leur sécurité. Conçus avant tout pour la saisie et la rédaction professionnelles, les claviers Cherry satisfont à toutes les normes dominantes du marché ainsi qu'aux exigences de l'ergonomie. Ils offrent une technique éprouvée, innovante, d'un grand confort, pour des applications réussies en bureautique et en informatique.

Applications de ce manuel

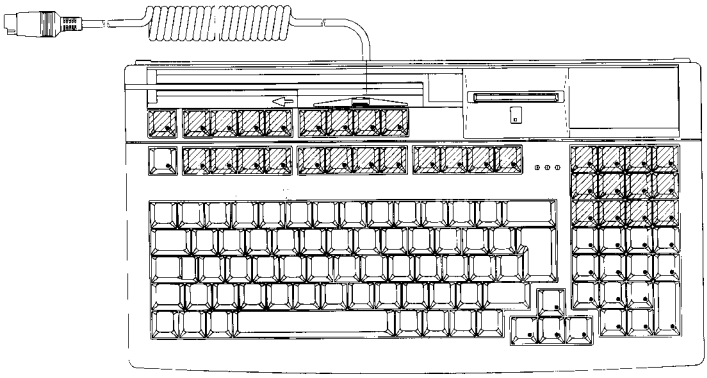
Ce manuel s'applique aux claviers des séries 7000 et 8000 G 80 ainsi qu' au G 81-8308. Les claviers ainsi présentés montrent le positionnement des touches librement programmables avec leurs différents dispositifs de lecteur de carte intégré, qui différent selon les modéles.

Exemples de présentations:

Ex: G81-7002



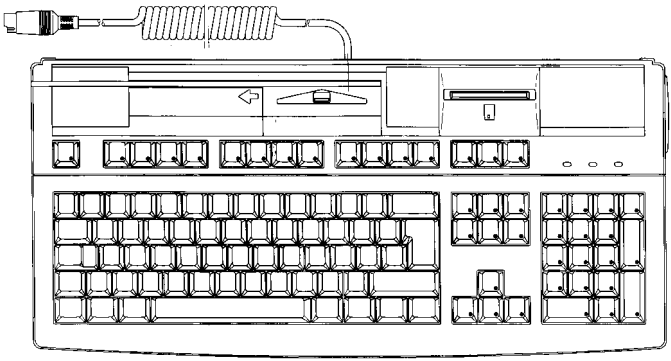
Ex: G80-7009



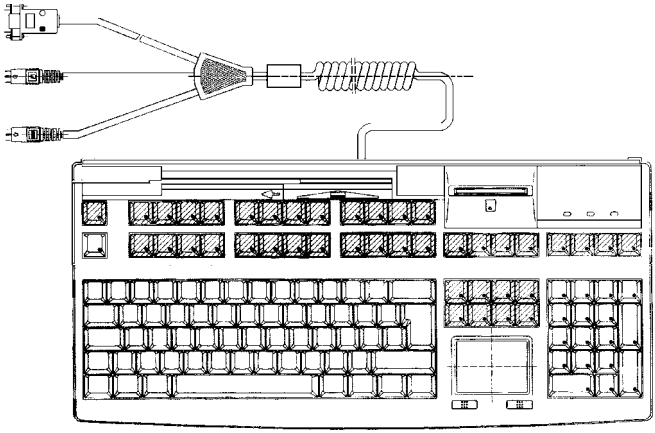
cabochons relégendables

touches librement programmables

Ex: G81-8002



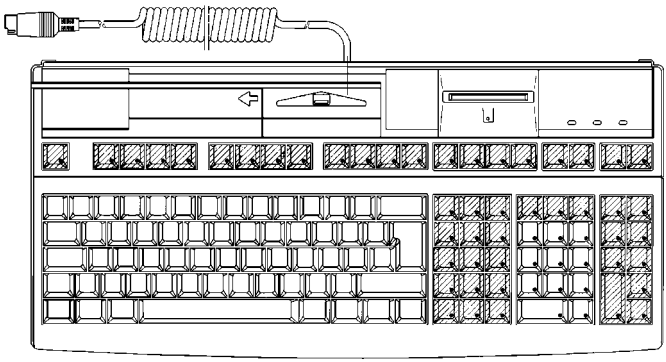
Ex: G80-8109



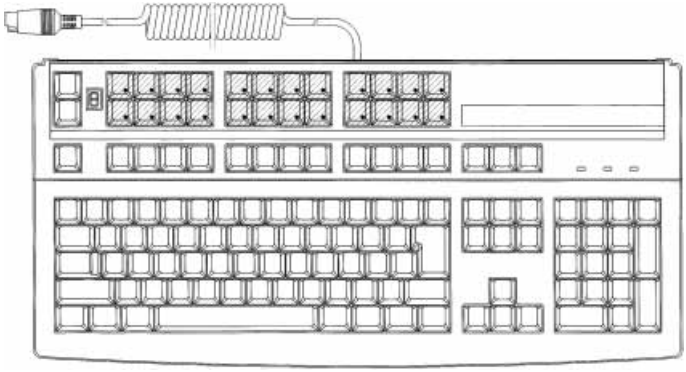
cabochons relégendables

touches librement programmables

Ex: G 80-8202



Ex: G 81-8308



cabochons relégendables

touches librement programmables

1. Avertissement général

Cherry améliore en permanence ses produits au rythme des évolutions technologiques. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'apporter à nos produits toutes modifications techniques. La recherche de la fiabilité, de même que la définition des détails techniques, s'effectue en conformité avec les contrôles internes de Cherry, qui appliquent les réglementations ou normes généralement admises. Les exigences allant au-delà de ces normes doivent être satisfaites dans les conditions d'exploitation définies par l'utilisateur. Si nécessaire, nous pouvons également proposer notre aide. Une manipulation ou un entreposage inappropriés, des influences extérieures et/ou d'autres traitements inappropriés peuvent se traduire par des perturbations et des dysfonctionnements lors de l'exploitation. Nous tenons à souligner que nous n'accordons aucune garantie et déclinons toute responsabilité en cas de modification de notre produit par l'utilisateur, à moins que nous n'ayons accepté par écrit une telle garantie ou une telle responsabilité pour le type précis d'utilisation. Attention! Danger d'explosion en cas de remplacement non-conforme de la pile lithium livrée en option. Nous déclinons aussi tout particulièrement la moindre responsabilité si des réparations ou des opérations de maintenance ont été réalisées par un personnel non qualifié. Nous rejetons toutes les demandes d'indemnisation, quel qu'en puisse être le fondement juridique, dès lors qu'elles ne reposent pas sur une faute intentionnelle ou une négligence de notre part. Cette restriction ne concerne pas les demandes d'indemnisation en application de la Loi sur la fiabilité des produits. Le mode d'emploi suivant ne concerne que le produit qu'il accompagne. Toutes les informations actualisées sur nos produits sont disponibles sur notre site Internet (http://www.cherry.de)

2. Introduction

2.1. Description générale

Le Cherry G81-8000 (format standard) et le G81-7000 (format compact 19"), de même que le 8100 CorePlus et le 8300 sont une nouvelle génération de claviers - lecteurs de cartes à puces. Grâce à ces claviers, les cartes à puces, cartes magnétiques, lecteurs de codes à barres et options enfichables peuvent être traités par une même application.

2.2 Description du lecteur de carte à pistes magnétiques

Le lecteur de carte à pistes magnétiques intégré peut lire tous les types de cartes magnétiques décrits par la norme DIN ISO 7812. Les versions avec lecteur de cartes magnétiques à 3 pistes permettent de lire au maximum les trois pistes, séparément, par paire ou ensemble. La sélection des pistes peut être effectuée par l'utilisateur. Les versions 2 pistes permettent de lire les deux pistes séparément ou simultanément. Les données de la carte magnétique sont converties en

codes clavier correspondants, puis transmis à l'ordinateur à travers l'interface clavier.

2.3 Description du lecteur de codes à barres

Les claviers avec option codes à barres sont équipés d'un décodeur de codes à barres intégré. A l'aide de ce décodeur et d'un dispositif de lecture, les types de codes à barres suivants peuvent être décodés: Code 39,Code 93, Code 11, Code 16K, Plessey, MSI, 2 parmi 5 industriel, Matrix 2/5, 2 parmi 5 entrelacé, Codabar, Code 128, UPC/EAN/JAN.
La détection des divers types de codes à barres est automatique. Les données du lecteur de codes à barres sont converties en codes clavier numériques correspondants, puis transmis à l'ordinateur à travers l'interface clavier.

2.4 Description du lecteur de carte à puce

Le lecteur de carte à puce intégré peut lire et écrire sur les cartes à puce conformes à la norme DIN ISO/IEC 7816.

2.5. Modèle G80-8212: Interrupteur à clé

En tournant cet interrupteur sur les différentes positions, les codes suivants seront transmis respectivement:

Position bloquée (L):	E0	16	E0	F0	16
Position opérateur (O):	E0	1E	E0	F0	1E
Position manager (M):	E0	26	E0	F0	26
Position Aux. (1):	E0	25	E0	F0	25
Position Aux. (2):	E0	00	E0	F0	00

2.6. Modèle série 8100: touchpad

Cette famille de claviers comprend également un touchpad, dont l'utilisation vise à remplacer la souris. Le touchpad est compatible avec un PS/2 et des ports en série (RS 232). Un adaptateur est nécessaire afin d'assurer la connexion du clavier avec un interface RS 232 (cf. Accessoires).

2.7. G 81-8308

Clavier avec 24 touches programmables, chacune comprenant dix niveaux de programmation (cf. voir aussi paragraphe 4.6.). Vous pouvez optenir le Download software sur le site internet http://www.cherry.de

2.8. Modèle Core Plus

Clavier avec terminal de cartes à puces intégré, basé sur GEMCORE à partir de GEMPLUS. Le clavier peut comprendre certains des composants suivants: 2 cartes principales, 4 modules SIMM, 4 Mbit de RAM pour les données, 128 Kbit de RAM, vitesse d'horloge réelle, tampon autoalimenté par batterie pour RTC et RAM, interface RS 232. L'alimentation est fournie par le port clavier. Vous pouvez obtenir le driver GEMPLUS sur le site internet http://www.gemplus.com

3. Installation

3.1. Système informatique requis

Le clavier a été mis au point pour fonctionner avec un ordinateur IBM AT, PS/2 ou compatible à 100 % avec ces modèles.

Attention

Les cartes à puces contiennent des données qui peuvent avoir une valeur (pécuniaire) considérable, de même que des codes à barres personnels confidentiels (cryptographiques):
- ➪ Protégez-vous contre les risques de vol et d'usage abusif!

Pour installer le clavier, procédez comme suit:
- ➪ Eteignez totalement votre ordinateur.
- ➪ Débranchez l'ancien clavier (pour les versions à touchpad, débranchez également la souris).
- ➪ Branchez le clavier Cherry.
- ➪ Pour les versions à lecteur de cartes à puces: raccordez la prise SUB D 9 broches au port RS-232 (pour les versions à touchpad, raccordez la prise mini-DIN 6 broches).
- ➪ Rallumez votre ordinateur.

Au démarrage, l'ordinateur et le clavier effectuent un auto-test. Une fois cet auto-test passé avec succès et après chargement du système d'exploitation, vous pouvez commencer à travailler avec le nouveau clavier. Veuillez vous assurer que le clavier fonctionne correctement. Si un message d'erreur apparaît ou que vous voyez s'afficher des caractères incohérents, vérifiez que le clavier est correctement raccordé à l'ordinateur.

3.2. Logiciel

Le clavier ne peut être complet qu'avec le logiciel de configuration. Son utilisation vous permet de stocker et de réussir diverses configurations de claviers et ceci quelle que soit les caractéristiques du clavier (par exemple, lecteur de code à barres, de cartes magnétiques, touches à fonction programmable (PF), etc...); ceci afin de répondre à chacuns de vos désirs ou besoins. La famille des claviers G81-8308 fonctionne également avec l'utilisation du logiciel d'options et accessoires de Cherry (TAP-Outil de Personnalisation des Accessoires du Programme) Ce programme vous propose la configuration actuelle et la présentation de dix niveaux de stockage disponibles, pour chaque touche programmable du clavier. Les mises à jour du logiciel et les réactualisations des versions sont disponibles sur le site web de Cherry (http://www.cherry.de)

N.B.:

Le lancement du logiciel de configuration rend automatiquement inefficace la fonction de programmation manuelle du clavier.

4. Programmation

4.1 Définition des termes «message d'en tête» et «message de fin»

Message d'en tête: Indique le début d'une transmission de données provenant du lecteur de cartes magnétiques ou du lecteur de codes à barres.
Le code d'en-tête est une séquence de codes transmise à travers l'interface clavier avant l'émission des données proprement dites du lecteur de cartes magnétiques ou du lecteur de codes à barres.

Message de fin: Indique la fin d'une transmission contenant des données du lecteur de cartes magnétiques ou du lecteur de codes à barres. Le message de fin est une séquence de codes transmise à travers l'interface clavier à la suite de l'émission des données proprement dites du lecteur de cartes magnétiques ou du lecteur de codes à barres.

4.2 Programmation du lecteur de cartes magnétiques et du dispositif de lecture de codes à barres

Pour ouvrir le menu programmation, lisez le paragraphe »Mode programmation« ou appuyez simultanément sur les 6 touches de mode (Maj. gauche, Maj. droite, CTRL gauche, CTRL droite, ALT GR gauche, ALT GR droite) pendant au moins 3 secondes. Le clavier émet alors deux signaux sonores pour indiquer que le menu programmation a été ouvert ou fermé. Dans le menu programmation, un signal sonore bref indique une entrée valide, alors qu'un signal sonore long indique une entrée erronée. Pour quitter le menu programmation, lisez le paragraphe «Quitter le mode programmation» ou appuyez sur la barre espace. Il est conseillé d'avoir un programme de traitement de texte ouvert sur votre PC pendant la programmation du clavier afin de recevoir tous les messages d'état à l'écran.

4.3 Programmation des touches
(excepté le G 81-8308)

Pour entrer dans le menu de programmation, lisez le code à barre "entrée en mode programmation" ou appuyez sur les 6 touches (Maj gauche, Maj droite, Control gauche, Control droit, ALT, ALT Gr) simultanément pendant au moins 3 secondes. Deux signaux sonores retentissent pour indiquer l'entrée dans le menu de programmation. Appuyer sur la touche à programmer. Taper la séquence de caractères que vous voulez assigner à cette touche. Vous pouvez programmer jusqu'à 16 caractères par touche; toutes les touches peuvent être utilisées à l'exception de la touche Entrée du pavé numérique. Appuyez encore sur la touche à programmer pour valider la programmation. Pour sortir du menu de programmation, lisez le code à barres sortie du mode programmation ou appuyez sur la barre d'espace.

La liste suivante décrit les différentes options du menu de programmation. (Voir exemples ci-après chapître 4.4)

Option	1er	2ème	3ème	Défaut
Code 39				
Décodage activé	A	1	Y/N	Y
Avec caractère de début/arrêt	A	2	Y/N	N
Chiffre- clé requis	A	3	Y/N	N
Avec chiffre- clé	A	4	Y/N	N
ASCII sélectionné	A	5	Y/N	N
Algorithme d'adaptation sélectionné	A	6	Y/N	N
Option Ajouter sélectionnée	A	7	Y/N	N
Code 128				
Mode A	C	1	Y/N	Y
Mode B	C	2	Y/N	Y
Mode C	C	3	Y/N	Y
FNC1 de tête requis	C	4	Y/N	N
Chiffre FNC compris	C	5	Y/N	N
Codabar				
Décodage activé	F	1	Y/N	Y
Avec caractères de début/arrêt	F	2	Y/N	N
Concaténation activée	F	3	Y/N	Y
Concaténation requise	F	4	Y/N	N
Interleaved 2/5				
Décodage activé	I	1	Y/N	Y
Chiffre- clé requis	I	2	Y/N	N
Avec chiffre- clé	I	3	Y/N	N
Algorithme adaptatif sélectionné	I	4	Y/N	N
Industrial 2/5				
Décodage Streight 2/5 activé	S	1	Y/N	Y
Décodage IATA 2/5 activé	S	2	Y/N	Y
Chiffre- clé IATA 2/5 Mod7 requis	S	3	O/N	N
MSI				
Décodage activé	M	1	Y/N	Y
Plessey				
Décodage activé	P	1	Y/N	Y

Commentaire

Caractère début/arrêt de la chaîne de sortie transmis
étiquette acceptée uniquement avec chiffre- clé
Chiffre- clé transmis si disponible
Option Code 39 étendu sélectionnée
Algorithme agressif acceptant les étiquettes sales ou endommagées (plus grande tolérance)
Chaînage d'étiquettes Code 39 possible
Jeu de caractères spéciaux sélectionné
Jeu de caractères spéciaux sélectionné
Jeu de caractères spéciaux sélectionné
étiquette acceptée uniquement avec FNC 1 de tête
Caractère FNCx transmis si disponible
Caractère début/arrêt de la chaîne de sortie transmis
Chaînage d'étiquettes possible
Chaînage d'étiquettes requis
étiquette acceptée uniquement avec chiffre- clé
Chiffre- clé transmis si disponible
Algorithme agressif acceptant les étiquettes sales ou endommagées (plus grande tolérance)
étiquette acceptée uniquement avec chiffre- clé

Option	1er	2ème	3ème	Défaut
Matrix 2/5				
Décodage activé	X	1	Y/N	Y
Code 93				
Décodage activé	G	1	Y/N	Y
Code 11				
Décodage activé	H	1	Y/N	Y
Un seul chiffre- clé requis	H	2	Y/N	N
Code 16K				
Décodage activé	K	1	Y/N	Y
FNC1 de tête requis	K	2	Y/N	N
Avec chiffre FNC	K	3	Y/N	N
Clic sur chaque ligne	K	4	Y/N	N
EAN/JAN				
Décodage EAN 13 activé	E	1	Y/N	Y
Décodage EAN 8 activé	E	2	Y/N	Y
Avec chiffre- clé	E	3	Y/N	Y
Cumulateur UPC/EAN requis	E	4	Y/N	N
Cumulateur EAN 2 chiffres activés	E	5	Y/N	Y
Cumulateur EAN 5 chiffres activés	E	6	Y/N	Y
UPC				
Décodage UPC-A activé	U	1	Y/N	Y
Décodage UPC-E0 activé	U	2	Y/N	Y
Décodage UPC-E1 activé	U	3	Y/N	Y
Conversion des données UPC E en format A	U	4	Y/N	N
Format étendu: chiffre système inclus	U	5	Y/N	Y
Format étendu: Avec chiffre-clé	U	6	Y/N	Y
Format comprimé: chiffre système inclus	U	7	Y/N	Y
Format comprimé: Avec chiffre-clé	U	8	Y/N	Y
Cumulateur 2 chiffres activés	U	9	Y/N	Y
Cumulateur 5 chiffres activés	U	0	Y/N	Y

Option	1er	2ème	3ème		Défaut
Longueur minimum/maximum					
Longueur mini.	A-U	O	0-9	0-9	0-9
Largeur maxi.	A-U	B	0-9	0-9	0-9

Commentaire

étiquette acceptée uniquement avec un chiffre- clé

étiquette acceptée uniquement avec FNC 1 de tête
Caractère FNCx transmis si disponible
Clic sur toutes les lignes lues avec succès

Sortie avec chiffre- clé
Seules les étiquettes avec chiffres supplémentaires sont acceptées
2 chiffres supplémentaires activés
5 chiffres supplémentaires activés

12 chiffres Code UPC A activés
Sortie avec suppression du zéro
Sortie sans suppression du zéro
Conversion des étiquettes 8 chiffres en sortie 12 chiffres
Format étendu avec chiffres système
Format étendu avec chiffre- clé
Format comprimé (8 chiffres) avec chiffre système
Format comprimé (8 chiffres) avec chiffre - clé
2 chiffres supplémentaires activés
5 chiffres supplémentaires activés

Commentaire

Options en-tête et terminaison de code barres	1er	2er	3er	Défaut
Activer/désactiver en-tête de code barres 1	Q	1	Y/N	N
Activer/désactiver en-tête de code barres 2	Q	2	Y/N	N
Définir et activer en-tête de code barres 1	Q	3	–	non défini
Définir et activer en-tête de code barres 2	Q	4	–	non défini
Activer/désactiver terminaison de code barres 1	T	1	Y/N	N
Activer/désactiver terminaison de code barres 2	T	2	Y/N	N
Définir et activer terminaison de code barres 1	T	3	–	non défini
Définir et activer terminaison de code barres 2	T	4	–	non défini

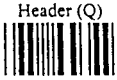
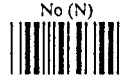
Option carte magnétique/En-tête et terminaison				
Activer/désactiver en-tête de piste 1	V	1	Y/N	N
Activer/désactiver en-tête de piste 2	V	2	Y/N	N
Activer/désactiver en-tête de piste 3	V	3	Y/N	N
Activer/désactiver en-tête de piste 4	V	4	Y/N	N
Définir et activer en-tête de piste 1	V	5	–	non défini
Définir et activer en-tête de piste 2	V	6	–	non défini
Définir et activer en-tête de piste 3	V	7	–	non défini
Définir et activer en-tête de piste 4	V	8	–	non défini
Activer/désactiver terminaison de piste 1	W	1	Y/N	N
Activer/désactiver terminaison de piste 2	W	2	Y/N	N
Activer/désactiver terminaison de piste 3	W	3	Y/N	N
Activer/désactiver terminaison de piste 4	W	4	Y/N	N
Définir et activer terminaison de piste 1	W	5	–	non défini
Définir et activer terminaison de piste 2	W	6	–	non défini
Définir et activer terminaison de piste 3	W	7	–	non défini
Définir et activer terminaison de piste 4	W	8	–	non défini

Commentaire
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne: touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne touche Entrée (pavé numérique).
Après les 1ère et 2ème étiquettes vous pouvez entrer la chaîne d'en-tête et de terminaison. Fin de la chaîne touche Entrée (pavé numérique).

Option	1er	2ème	3ème	Défaut
Options de codes barres				
Code ID (WA)	R	1	Y/N	N
Code ID (AIM)	R	2	Y/N	N
Modifiant (AIM)	R	3	Y/N	N
Sélection laser	R	4	Y/N	Y
Signal sonore si lecture bonne	R	5	Y/N	Y
Fixer options code sur défaut	R	6	–	–
Désactiver options code	R	7	–	–
Options de carte magnétique				
Activer/désactiver lecture piste 1	J	1	Y/N	Y
Activer/désactiver lecture piste 2	J	2	Y/N	Y
Activer/désactiver lecture piste 3	J	3	Y/N	Y
Activer/désactiver lecture piste 4	J	4	Y/N	N
Contrôle du caractère d'arrêt	J	5	Y/N	Y
Contrôle du caractère LRC	J	6	Y/N	Y
Envoyer immédiatement	J	7	Y/N	Y
Options du clavier				
Définir le délai	Z	1	0-9	6
Activer/désactiver code de touche enfoncée uniquement	Z	2	Y/N	N
Activer/désactiver clic frappe	Z	3	Y/N	N
Activer/désactiver programmation en ligne	Z	4	Y/N	Y
Configuration sur écran	Z	5	-	-

Commentaire
Code ID Welch Allyn transmis, voir Menu Programmation
Code ID AIM transmis, voir Menu Programmation
Modificateur AIM transmis, voir Menu Programmation
Le clavier comparera 3 balayages laser consécutifs avant l'émission
Seules les options de code barres sont affectées
Seules les options de code barres sont affectées
Arrêt du test caractère après lecture de la carte magnétique
Test LRC après lecture de la carte magnétique
Sortie immédiate des données de la carte magnétique
Temps en millisecondes entre le données pour le code à barres et la carte magnétique
Si activé, aucun code de montée de code à barre et de carte magnétique n'est envoyé en sortie
Si activé les options sélectionnées dans le menu seront envoyées au système

Rev. 0.1 27/11/97	Options(ID:WA/AIM)	Label	Label	Barcodes
PROG-MENU for Cherry AP-Keyboards	Decoding enabled (b / A)	1	Yes * / No	Code 39 (A)
	Start / Stop Character included	2	Yes / No*	
	Check Digit required	3	Yes / No*	
	Check Digit included	4	Yes / No*	
	Full ASCII selected	5	Yes / No*	
	Adaptive Algorithm selected	6	Yes / No*	
	Append Option	7	Yes / No*	
Enter Prog-mode (Press 6 Mode Keys Shift, Ctrl,Alt, L/R)	Mode A (j / C)	1	Yes * / No	Code 128 (C)
	Mode B	2	Yes * / No	
	Mode C	3	Yes * / No	
	Leading FNC1 required	4	Yes / No*	
	FNC Digit included	5	Yes / No*	
* marked values are default values	Decoding enabled (a / F)	1	Yes * / No	Codabar (F)
	Start / Stop Character included	2	Yes / No*	
	Concatenation enabled	3	Yes * / No	
	Concatenation required	4	Yes / No*	
	Decoding enabled (e / I)	1	Yes * / No	I 2/5 (I)
	Check Digit required	2	Yes / No*	
	Check Digit included	3	Yes / No*	
	Adaptive Algorithm selected	4	Yes / No*	
	Straight 2/5 Decoding enabled (f / S)	1	Yes * / No	Industrial 2/5 (S)
	IATA 2/5 (2-bar 2/5) Decoding enabled	2	Yes * / No	
	IATA Simple Mod7 Check D. required	3	Yes / No*	
	Decoding enabled (g / M)	1	Yes * / No	MSI (M)
	Decoding enabled (n / P)	1	Yes * / No	Plessey (P)
	Decoding enabled (m / X)	1	Yes * / No	Matrix 2/5(X)
	Decoding enabled (i / G)	1	Yes * / No	Code 93 (G)
	Decoding enabled (h / H)	1	Yes * / No	Code 11 (H)
	Only 1 Check Digit required	2	Yes / No*	
	Decoding enabled (o / K)	1	Yes * / No	Code 16K (K)
	Leading FNC1 required	2	Yes / No*	
	FNC Character included	3	Yes / No*	
	Click on each Row	4	Yes / No *	
You can use this menu with keyboard only, press the char in brackets instead of barcodes.	EAN 13 Decoding enabled (d / E)	1	Yes * / No	EAN / JAN (E)
	EAN 8 Decoding enabled	2	Yes * / No	
	Check Digit included	3	Yes * / No	
	UPC/EAN Addendum required	4	Yes / No*	
	EAN 2-Digit Addendum enabled	5	Yes * / No	
	EAN 5-Digit Addendum enabled	6	Yes * / No	
Exit Prog-mode ('Space')	UPC-A Decoding enabled (c / E)	1	Yes * / No	UPC (U)
	UPC-E0 Decoding enabled	2	Yes * / No	
	UPC-E1 Decoding enabled	3	Yes * / No	
	UPC-E Data Expand to A-Format	4	Yes / No*	
	Exp. Format: System Digit included	5	Yes * / No	
	Exp. Format: Check Digit included	6	Yes * / No	
	Comp. Format: System Digit included	7	Yes * / No	
	Comp. Format: Check Digit included	8	Yes * / No	
	2-Digit Addendum enabled	9	Yes * / No	
	5-Digit Addendum enabled	0	Yes * / No	

Lenght	Optionlabel	Options	Label	Label	Features
Min: 01* Max: 48*	Min (O)	Barcode1 Header en. 9 pin.D-Sub Barcode2 Header en. 6 pin.DIN Def. & en. Barcode1 Header Def. & en. Barcode2 Header	1 2 3 4	Yes / No * Yes / No * - -	Barcode Header (Q) 
Min: 00* Max: 128*	Max (B)	Barcode1 Terminator en. 9pin. Barcode2 Terminator en. 6 pin. Def. & en. Barcode1 Term. Def. & en. Barcode2 Term.	1 2 3 4	Yes / No * Yes / No * - -	Barcode Terminator (T)
Min: 01* Max: 60*	1	Track1 Header enable Track2 Header enable Track3 Header enable Track4 Header enable	1 2 3 4	Yes / No * Yes / No * Yes / No * Yes / No *	Magnetic-Card Header (V)
Min: 04* Max: 80*	2	Def. & en. Track1 Header Def. & en. Track2 Header Def. & en. Track3 Header Def. & en. Track4 Header	5 6 7 8	- - - -	
Min: 03* Max: 48*	3	Track1 Terminator enable Track2 Terminator enable Track3 Terminator enable	1 2 3	Yes / No * Yes / No * Yes / No *	Magnetic-Card Terminator (W)
Min: 03* Max: 60*	4	Track4 Terminator enable Def. & en. Track1 Term. Def. & en. Track2 Term.	4 5 6	Yes / No * - -	
Min: 03* Max: 60*	5	Def. & en. Track3 Term. Def. & en. Track4 Term.	7 8	- -	
Min: 03* Max: 48*	6	Define Delay Time Send only Downcode Keyklick enable	1 2 3	0 - 9 Yes / No * Yes / No *	Keyboard Options (Z)
Min: 01* Max: 64*	7	Online Programming Configuration Output	4 5	Yes */ No -	
Min: 03* Max: 64*	8	Track 1 decoding Track 2 decoding Track 3 decoding	1 2 3	Yes */ No Yes */ No Yes */ No	Magnetic-Card Options (J)
Min: 00* Max: 154*	9	Track 4 decoding Stop character check LRC character check Send immediate	4 5 6 7	Yes / No* Yes */ No Yes */ No Yes */ No	
Fix Length: 8 / 13	0	TRIOVING Card decodimg SIPASS Card decoding Bidirectional reading Driver Licence decoding ISO Card decoding	1 2 3 4 5	Yes / No * Yes / No * Yes / No * Yes / No * Yes */ No	Magnetic Card Options (D)
Fix Length: 8 / 13	Yes (Y) No (N) 	Code ID (WA) Code ID (AIM) Modifier (AIM) Laser voting Beep on good read Set Code Options to default Disable Code Options Autodetection enable Barcode1=Wand, 2=Laser 9 pin. Barcode1=Laser, 2=Wand 6 pin.	1 2 3 4 5 6 7 8 8 8	Yes / No * Yes / No * Yes / No * Yes */ No Yes */ No - - 1 * 2 3	Barcode Options (R)

4.4 Exemples de programmation

Exemples de programmation du lecteur de cartes magnétiques

Exemple 1
Activer/désactiver le décodage de la piste 1 du lecteur de cartes magnétiques. Pour activer/ désactiver le lecteur de cartes magnétiques, procédez comme suit:

1. Appuyez sur les six touches de mode (Maj. gauche, Maj. droite, CTRL gauche, CTRL droite, ALT gauche, ALT GR droite) pendant au moins 3 secondes, pour passer en mode programmation (signal sonore du clavier, entrée du menu à l'écran).
2. Appuyez sur la touche «J»
3. Appuyez sur la touche «1»
4. Appuyez sur la touche «Y» pour activer le lecteur de cartes magnétiques. Pour le désactiver, appuyez sur la touche «N»
5. Appuyez sur la barre espace pour quitter le mode programmation.

Exemple 2
Définir et activer le message d'en tête de la piste 1 du lecteur de cartes magnétiques. Pour définir et activer message d'en tête piste 1 de la carte magnétique, procédez comme suit:

1. Appuyez sur les six touches de mode (Maj. gauche, Maj. droite, CTRL gauche, CTRL droite, ALT gauche, ALT GR droite) pendant au moins 3 secondes, pour passer en mode programmation (signal sonore du clavier, entrée du menu à l'écran).
2. Appuyez sur la touche «V»
3. Appuyez sur la touche «5»
4. Tapez la séquence de touches que vous voulez programmer (par exemple «MH1». Pour marquer la fin de la séquence, appuyez sur la touche «Entrée» du pavé numérique.
5. Appuyez sur la barre espace pour quitter le mode programmation.

Exemple 3
Définir et activer le message de fin de piste 1 du lecteur de cartes magnétiques. Pour définir et activer le message de fin de la piste 1 du lecteur de cartes magnétiques, procédez comme suit:

1. Appuyez sur les six touches de mode (Maj. gauche, Maj. droite, CTRL gauche, CTRL droite, ALT gauche, ALT GR droite) pendant au moins 3 secondes, pour passer en mode programmation (signal sonore du clavier, entrée du menu à l'écran).
2. Appuyez sur la touche «W»
3. Appuyez sur la touche «5»
4. Tapez la séquence de touches que vous voulez programmer. Pour marquer la fin de la séquence, appuyez sur la touche «Entrée» du pavé numérique.
5. Appuyez sur la barre espace pour quitter le mode programmation.

Exemple 4
Définir et activer le message de fin de codes à barres 1. Pour définir et activer le message de fin codes barres, procédez comme suit:

1. Appuyez sur les six touches de mode (Maj. gauche, Maj. droite, CTRL gauche, CTRL droite, ALT gauche, ALT GR droite) pendant au moins 3 secondes, pour passer en mode programmation (signal sonore du clavier, entrée du menu à l'écran).
2. Appuyez sur la touche »T«
3. Appuyez sur la touche »3«
4. Tapez la séquence de touches que vous voulez programmer. Pour

marquer la fin de la séquence, appuyez sur la touche »Entrée« du pavé numérique.
5. Appuyez sur la barre espace pour quitter le mode programmation.

Exemples de programmation du lecteur de cartes magnétiques

Exemple 1
Activer/désactiver le décodage de la piste 1 du lecteur de cartes magnétiques. Pour activer/désactiver le lecteur de cartes magnétiques, procédez comme suit :
1. Appuyez sur les six touches de mode (Maj. gauche, Maj. droite, CTRL gauche, CTRL droite, ALT gauche, ALT GR droite) pendant au moins 3 secondes, pour passer en mode programmation (signal sonore du clavier, entrée du menu à l'écran).
2. Appuyez sur la touche »J«
3. Appuyez sur la touche »1«
4. Appuyez sur la touche »Y« pour activer le lecteur de cartes magnétiques. Pour le désactiver, appuyez sur la touche »N«
5. Appuyez sur la barre espace pour quitter le mode programmation.

Exemple 2
Définir et activer le message d'en-tête de la piste 1 du lecteur de cartes magnétiques. Pour définir et activer le message d'en-tête de la piste 1 de la carte magnétique, procédez comme suit:
1. Appuyez sur les six touches de mode (Maj. gauche, Maj. droite, CTRL gauche, CTRL droite, ALT gauche, ALT GR droite) pendant au moins 3 secondes, pour passer en mode programmation (signal sonore du clavier, entrée du menu à l'écran).
2. Appuyez sur la touche »V«
3. Appuyez sur la touche »5«
4. Tapez la séquence de touches que vous voulez programmer (par exemple »MH1»). Pour marquer la fin de la séquence, appuyez sur la touche »Entrée» du pavé numérique.
5. Appuyez sur la barre espace pour quitter le mode programmation.

Exemple 3
Définir et activer le message de fin pour la piste 1 du lecteur de cartes magnétiques. Pour cela, procédez comme suit:
1. Appuyez sur les six touches de mode (Maj. gauche, Maj. droite, CTRL gauche, CTRL droite, ALT gauche, ALT GR droite) pendant au moins 3 secondes, pour passer en mode programmation (signal sonore du clavier, entrée du menu à l'écran).
2. Appuyez sur la touche »W«
3. Appuyez sur la touche »5«
4. Tapez la séquence de touches que vous voulez programmer. Pour marquer la fin de la séquence, appuyez sur la touche »Entrée» du pavé numérique.
5. Appuyez sur la barre espace pour quitter le mode programmation.

4.5 Exemple de programmation d'une touche
(excepté le G 81-8308)

Pour assigner une séquence de caractères à la touche »Pause« (touche no.126), procédez comme suit:

1. Appuyez simultanément sur les 6 touches suivantes: Maj gauche, Maj droite, Control gauche, Control droite, Alt et Alt Gr pendant au moins 3 secondes pour entrer en mode programmation (signal sonore, le menu s'affiche à l'écran).
2. Appuyez sur la touche »Pause«
3. Entrer la séquence de caractères de votre choix (16 caractères maximum).
4. Valider en appuyant encore sur la touche »Pause«.
5. Appuyez sur la barre d'espace pour sortir du menu de programmation.

4.6. Modèle 8308: Clavier avec 24 touches programmables

Programmation des touches

Chacune des 24 touches programmables F1 à F24 peut être utilisée pour enregistrer les séquences de caractères de votre choix sur 10 niveaux différents. 128 octets par touche et niveau (environ 64 caractères) sont disponibles pour que les touches soient librement programmées.

Procédez comme suit:

➪ Appuyez sur la touche Programmation; l'afficheur à 7 segments clignote (mode programmation). Le niveau de programmation actif est indiqué par les chiffres 0 à 9. Pour choisir le niveau de programmation, appuyez simultanément sur la touche »niveau« et l'une des touches F1 à F10 (voir »Changement de niveau de programmation«).

➪ Appuyer sur la touche que vous voulez programmer (PF1 à PF24).

➪ Entrez la séquence de caractères de votre choix.

➪ Si vous voulez programmer une autre touche, appuyez sur la touche choisie (PF1 à PF24).

➪ Entrez la séquence de caractères de votre choix.

➪ Appuyez de nouveau sur la touche Programmation pour sortir du mode programmation (l'afficheur 7 segments s'éteint).

Ex.: Si vous voulez assigner la commande DOS »dir« à la touche »PF1«, appuyez sur les touches suivantes dans l'ordre indiqué, une touche après l'autre:

La programmation est faite »en ligne«: au fur et à mesure que vous entrez la séquence de caractères à mémoriser, ceux-ci sont transmis simultanément au système et affichés à l'écran afin que vous puissiez garder une trace de ce qui a déjà été entré.

Effacement de toutes le séquences enregistrées sur un niveau

➪ Appuyez sur la touche Programmation; l'afficheur 7 segments clignote.

➪ Appuyez simultanément sur les touches Control, Alt et Suppr.:

➪ Sortez du mode programmation en appuyant de nouveau sur la touche Programmation.

Envoi des séquences enregistrées

Lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche »PF1« à »PF24«, la séquence enregistrée dans celle-ci au niveau sélectionné préalablement est envoyée au système.

Ex: Si vous voulez envoyer la séquence enregistrée dans la touche PF1, appuyez sur la touche suivante:

Changement de niveau de programmation

Le niveau actif est indiqué sur l'afficheur 7 segments. Pour changer de niveau, procédez comme suit:

➪ Appuyez sur la touche »niveau« (le chiffre correspondant à ce niveau clignote).

➪ Sélectionnez le niveau d'enregistrement désiré en appuyant sur l'une des touches F1 à F10 (voir liste); le chiffre du niveau reste allumé.

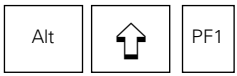
F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0

Changement provisoire de niveau d'enregistrement

Vous pouvez changer provisoirement le niveau pour un niveau plus élevé en appuyant sur l'une des trois touches de mode situées en bas à gauche du clavier (Maj, Alt, Control). Le changement est effectif jusqu'à ce qu'on relâche les touches. Lorsque vous relâchez les touches, vous revenez automatiquement au niveau précédemment sélectionné. Combinaisons possibles:

Touche »Alt«: +1 niveau
Touche »Maj«: +2 niveaux
Touche »Control«: +4 niveaux

Ces touches peuvent également être combinées pour augmenter d'1 à 7 niveaux.
Ex.: »Alt« + »Control« = +5 niveaux.
Ex.: Si vous êtes au niveau 0 et que vous voulez envoyer la séquence enregistrée dans la touche F1 au niveau 3, appuyez simultanément sur les touches suivantes:



Réglage de la vitesse de transmission

La vitesse à laquelle les séquences enregistrées dans les touches sont transmises au système peut être sélectionnée parmi douze niveaux selon les besoins du système ou du logiciel. Ceci fonctionne en intercalant un certain laps de temps entre chaque code.

Pour choisir la temporisation, procédez comme suit:

- ➪ Appuyez sur la touche Programmation; l'afficheur clignote.
- ➪ Appuyez sur l'une des douze touches de F1 à F12 pour choisir le délai de transmission (la LED s'éteint).
- ➪ Pour sortir de cette Fonction, appuyez a'nouveau sur la touche »Programmation«. Le point décimal s'éteint.

Délai de transmission/touche correspondante:

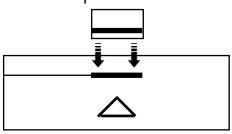
Touche	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12
Temps (msec)	0	2	4	6	8	10	20	30	50	70	100	200

Ex.: Si vous voulez ralentir la vitesse à laquelle les séquences enregistrées dans les touches sont envoyées et définir une vitesse de transmission des séquences d'environ 30 ms, appuyez sur les touches suivantes:

Prog	F8	Prog

5. Utilisation du lecteur de cartes à piste magnétique

Lorsque vous introduisez une carte dans le lecteur de cartes magnétiques, la piste magnétique doit être dirigée vers le bas en direction du clavier comme le montre le schéma ci-dessous (observez la flèche). Faites glisser la carte à piste magnétique à travers le lecteur de droite à gauche à une vitesse modérée constante. Un signal sonore est émis si la carte a pu être lue correctement.



En cas d'échec de 3 tentatives consécutives de lecture d'une carte, vérifiez les points suivants :

- ➪ Le clavier fonctionne-t-il sans défaut?
- ➪ La carte a-t-elle bien été tirée à travers le lecteur de carte à une vitesse relativement constante? Ré-essayez à différentes vitesses.
- ➪ Les données ont-elles été écrites sur la carte conformément à la norme DIN ISO 7812?
- ➪ La carte comporte-t-elle la piste sélectionnée?
- ➪ La carte à piste magnétique est-elle endommagée ou souillée, ce qui gênerait sa lecture?

5.1 Nettoyage de la tête magnétique

La tête magnétique ne peut pas être nettoyée avec un solvant agressif tel que l'alcool ou l'isopropanol.

Attention

N'utilisez pas de liquides aisément inflammables à proximité d'une flamme à découvert!

6. Connexion de dispositifs de lecture de codes à barres (uniquement pour les versions avec option codes à barres)

Les lecteurs de codes à barres suivants peuvent être connectés aux claviers:

- Douchettes codes à barres à haute, moyenne ou faible résolution
- Gestionnaire de codes à barres à fente
- Scanners CCD
- Crayons laser

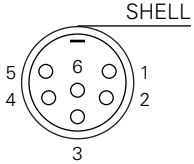
- Tous les dispositifs de lecture de codes à barres dotés d'une fonction d'émulation de signal de douchette ou de laser

Important

Lorsque vous connectez des crayons laser, veuillez vous conformer aux instructions de sécurité du fabricant.

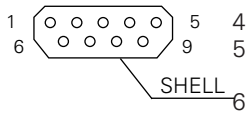
Les schémas suivants représentent le brochage du connecteur du lecteur de codes à barres:

Prise 6 Broches DIN 240°



1 + 5V
2 Entrée vidéo 2
3 Masse
4 Activer sortie 2
5 Déclencheur entrée 2
6 NC (bonne lecture sortie 2)
5 Déclencheur Enveloppe extérieure-masse

Connecteur SUB-D 9 broches



1 NC
2 Entrée vidéo 1
3 Bonne lecture sortie 1
4 + 5V
5 Déclencheur entrée 1
6 Activer sortie 1
7 Masse
8 Masse
9 + 5V
Enveloppe extérieure-masse

Pour connecter un dispositif de lecture de codes à barres, veuillez procéder comme suit:
➪ Eteignez l'ordinateur.
➪ Branchez le connecteur du dispositif de lecture de codes à barres sur la prise prévue à cet effet sur la droite du boîtier du clavier.
➪ Rallumez l'ordinateur.

7. Utilisation des terminaux de carte à puce intégrés

7.1 Introduction de la carte à puce

Un symbole sur le boîtier indique dans quel sens introduire la carte à puce :

Fente verticale de carte à puce: Introduisez la carte avec la puce en bas, dirigée vers l'utilisateur.

Fente horizontale de carte à puce: Introduisez la carte avec la puce en haut et sur la gauche.

Pour assurer un bon contact de la carte à puce avec le terminal, introduisez-là en exerçeant une pression constante jusqu'à ce qu'un claquement indique que la carte est en position.

7.2 Introduction de cartes enfichables

Dans les systèmes de paiement et de sécurité, on utilise, outre le format de carte habituel, des cartes plus petites qui ont rarement à être changées. Ces cartes dites enfichables doivent être insérées sur la face inférieure du boîtier.

Attention

La présence de tensions électriques au niveau du support des cartes enfichables peut détruire ces dernières. Il existe un risque de perte complète des données.

- ➪ Avant d'insérer ou de changer les cartes enfichables, mettre le PC hors tension.
- ➪ Déplier le schéma se trouvant au début du manuel d'utilisation.
- ➪ Retourner le clavier (canal du câble ⑧ dirigé vers le haut, voir la figure).
- ➪ Pousser la nervure du cache ⑨ légèrement vers le haut et relever le cache.
- ➪ Ouvrir l'intérieur du boîtier d'insertion ❶. À cet effet, pousser le verrouillage ❷ vers le bas dans le sens de la flèche et relever le couvercle avec précaution.
- ➪ Si la carte enfichable est livrée dans une carte-support, séparer la carte enfichable de la carte-support.

Pour faire correspondre chaque carte enfichable au boîtier d'insertion approprié, consulter la documentation du logiciel!

Respecter le sens d'introduction de la carte ! Il faut introduire la carte enfichable avec le bord droit vers l'avant et avec la puce orientée vers le haut ❸.

8. Microprogramme

Le clavier est équipé d'un microprogramme standard pour gérer tous les lecteurs et toutes les fonctions de touches. Sur demande et en accord avec le fournisseur, ce microprogramme peut être modifié.

9. Affichages d'état

Lors de la mise en marche ou du redémarrage du PC, un auto-test du clavier est effectué : toutes les diodes clignotent quelques instants. En fonctionnement normal, les diodes indiquent l'état du clavier. Pendant l'installation d'un nouveau logiciel, la diode du milieu s'allume comme indicateur d'état. Pendant la transmission des données vers le lecteur de carte à puce du haut et à partir de celui-ci, la diode de gauche s'allume comme indicateur d'état.

10. Caractéristiques techniques

10.1 Caractéristiques techniques du clavier

- Alimentation: ± 5 V/DC ± 5 % SELV.
- Tension typique: 200 mA maximum (sans lecteur de code barres).
- Fonction répétition: Toutes les touches ont une fonction répétition. Le délai ainsi que la fréquence de répétition sont définis par le logiciel à partir du système (en mode PC, ils sont fixés à 10 Hz après un délai de 500 ms).
- Réinitialisation au démarrage: Le clavier déclenche une réinitialisation

automatique au démarrage.
- Auto-test du clavier: à la mise sous tension ou lorsque le système le réclame, le clavier effectue un diagnostic d'auto-test. Si le test est passé avec succès, le clavier transmet le code hexadécimal AA. Tout autre code est interprété comme une erreur.
- Température de stockage: -20°C à +60°C.
- Température de fonctionnement: 0°C à +50°C.
- Interface: Interface clavier compatible IBM. 5 broches DIN, prise 180°. Interface de série. Connecteur 9 broches SUB-D.
- Sortie des données: En mode collecteur ouvert, TTL.
- Format données: Le transfert de données du clavier au système et inversement se fait au format synchrone IBM.
- Mémoire tampon: Les codes sont d'abord stockés dans la mémoire tampon avant d'être transmis.
- Dimensions: Modèle 8000: 470 x 220 x 63 mm. Modèle 7000: 405 x 220 x 63 mm.

10.2. Caractéristiques techniques du lecteur de cartes à piste magnétique

- Vitesse de lecture: 3–125 ips (pouces par seconde) à 75 bps (bits par seconde). 3–50 ips à 210 bps.
- Durée de vie moyenne de la tête de lecture magnétique: 400 000 cycles de lecture de décodage d'après la norme DIN ISO 7812.

10.3. Caractéristiques techniques du décodeur de codes à barres.

Le décodeur de codes à barres accepte les entrées de décodeurs de codes à barres à déclencheur et sans déclencheur. Il distingue automatiquement, dans les deux sens, les codes suivants. Le logiciel du décodeur accepte des taux de signal de 3 à 400 pouces/seconde (7 à 1000 cm/s à partir de n'importe quelle source). Détection automatique et décodage des types de codes à barres suivants:
- Code 39, Code 93, Code 11, Code 16 K, Plessey, MSI, 2 parmi 5 industriel, Matrix, 2 parmi 5 entrelacé, Codabar, Code 128, UPC/EAN/JAN.

10.4. Caractéristiques techniques du terminal de carte à puces

Contact de déchargement.
Durée de vie moyenne: 200 000 cycles.

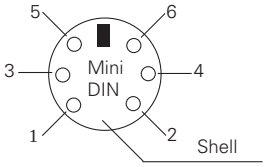
10.5. Caractéristiques techniques du touchpad

Touchpad pour PS/2

- Tension: +5 V/DC ± 10 %.
- Alimentation typique: 2,75 mA maximum.

Connecteur de broches.

	Connecteur Mini DIN.
1	Donnée
2	nc
3	Masse
4	+5V
5	Horloge
6	nc
Shell	Enveloppe



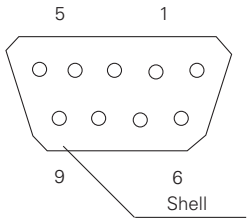
- Interface: PS/2 (compatible avec les souris de Microsoft ou IBM PS/2). Résolution X/Y: 500 dpi = 20 dots/mm (mode tablette graphique).

Touchpad en série RS 232

- Tension:
  Positive: +6 à +15 V/DC via RTS et DTR.
  Négative: -6 à -15 V/DC via RXC.
- Fréquence de réaction du conducteur RTS: 150 Ω minimum, 300 Ω maximum.
- Alimentation (via RTS): 15 mA ± 12 V/DC.
- Alimentation: Tous les signaux fonctionnent avec RS 232, spécification E/A-232 D.

Broche de connecteur
Connecteur DIN

2	TxD
3	RxD
4	DTR
5	Masse
7	RTS
9	nc
shell	Enveloppe
6	DSR
8	CTS
1	Enveloppe.



- Interface: série RS 232, résolution X/Y: 500 dpi - 20 dots/mm (mode tablette graphique).

Pour obtenir des informations complémentaires sur le touchpad »Synaptiques Intégrés«, vous pouvez consulter le site Internet: http://www.synaptics.com.

11. Dépannage

Avertissement

Toute tentative de la part de l'utilisateur de réparer un dysfonctionnement risque d'endommager ou de détruire le système électronique intégré du clavier.
➪ Ne tentez pas d'ouvrir le clavier et de le réparer vous-même.

Messages d'erreur ou caractères aléatoires s'affichant sur l'écran à la mise sous tension:
➪ Vérifiez la connexion entre le clavier et l'ordinateur.
- Si le clavier ne fonctionne pas correctement:
➪ Vérifiez toutes les connections. Les câbles et connecteurs mal branchés sont une source courante de dysfonctionnements.
- Si la carte magnétique ne fonctionne pas correctement:
➪ Reportez-vous au point 5 et réessayez.
- Si le lecteur de codes à barres ne fonctionne pas correctement:
➪ Reportez-vous au point 6 et réessayez ou consultez le manuel du lecteur de codes barres.
- Si le terminal de cartes à puces ne fonctionne pas correctement:
➪ Vérifiez que la carte à puce soit correctement positionnée dans le lecteur, assurez-vous qu'elle soit complètement insérée et dans le bon sens.

➪ Vérifiez les paramètres de la configuration du PC et ajustez-les si nécessaire.
➪ Redémarrez le PC et notez le code des diodes clignotantes (voir affichages d'état), appelez un technicien de maintenance ou reportez-vous au point 7 et réessayez.
➪ Vérifiez les fonctions et le type de la carte à puces.

- Si le touchpad ne fonctionne pas:

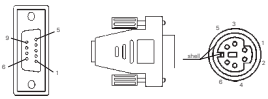
➪ Vérifiez toutes les connections et redémarrez le PC.
➪ Ce dysfonctionnement peut provenir d'une incompatibilité des drivers. Vérifiez avec votre revendeur s'il est possible de télécharger les drivers des Synaptiques d'origine à partir du site Internet: http://www.synaptics.com.

12. Accessoires en option

Adaptateur 5 broches - 6 broches mini-DIN (réf. 617-0580).

Adaptateur 6 broches mini-DIN - 5 broches DIN (réf. 617-0848).

Adaptateur Touchpad PS/2, RS 232 (réf. 617-1615).



Prolongateur de câble (réf. 617-0969).

Douchettes codes à barres:
à infrarouges:

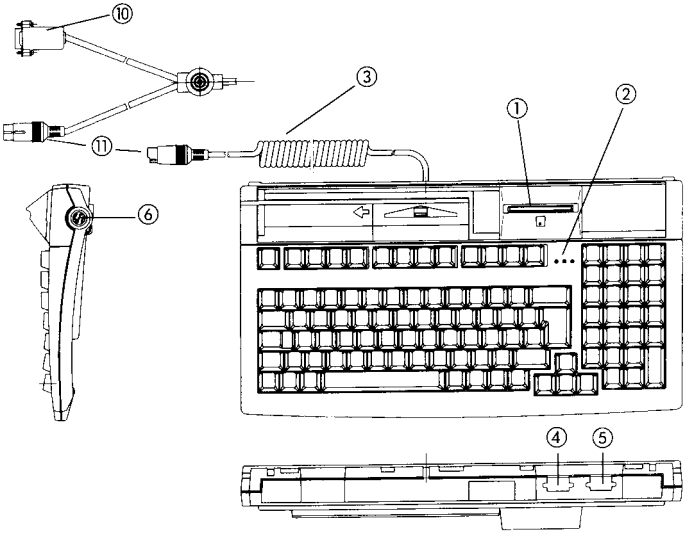
- faible résolution	(réf. 630-0476)
- moyenne résolution	(réf. 630-0475)
- haute résolution	(réf. 630-0474)

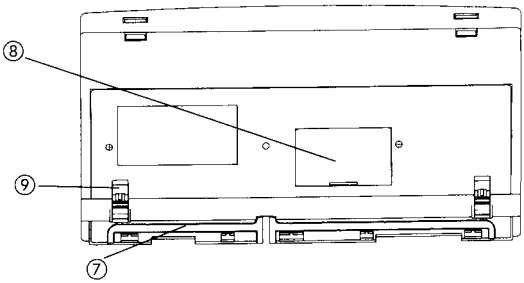
Douchettes codes à barres:
à spectre visible:

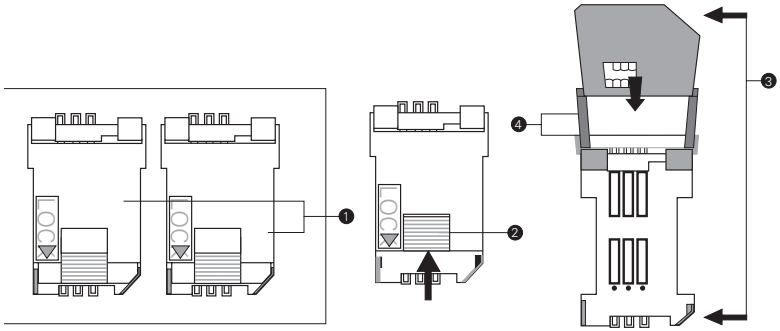
- faible résolution	(réf. 630-0473)
- moyenne résolution	(réf. 630-0417)
- haute résolution	(réf. 630-0472)
- Lecteur à effleurement	(réf. 630-0477)
- Lecteur laser	(réf. 630-0478)

Logiciel de téléchargement:
http://www.cherry.de

Kit d'évaluation du terminal de cartes à puces G99-1499 ZUB.


⑩
③
①
②
⑪
⑥
④
⑤


⑧
⑨
⑦


❶
❷
❸
❹

Canadian Radio Interference Regulations

Notice of CSA C 108.8 (DOC Jan. 1989)
This digital apparatus does not exceed the Class A limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.
Le present appareil numenque n'emet pas de bruits radioelectriques depassant les limites applicables aux appareils numenques de la classe B precrites dans le Reglement sur le brouillage radioelectrique edicte par le mitstere des Communications du Canada.

Hinweis zum GS-Zeichen

Aufgrund der Position der Nulltaste des numerischen Bereiches ist die Tastatur für Saldiertätigkeiten, die überwiegend blind erfolgen, in Deutschland nicht anzuwenden. Eine Tastatur mit nicht deutscher Tastenknopfbelegung ist in Deutschland aufgrund der Zeichenbelegung (nach DIN 2137 Teil 2) nicht für den Dauereinsatz in Bildschirmarbeitsplätzen zu verwenden. Um die Anforderungen für das GS-Zeichen auf der Basis DIN EN 9241-4 (1999-01) zu erfüllen, ist eine Tastenrückinformation erforderlich. Um diese im Bedarfsfall zu realisieren, ist das Betriebssystem anzupassen bzw. durch eine entsprechende Shareware/Freeware zu modifizieren.

CE Declaration of Conformity

We, Cherry GmbH, declare that the Keyboards 7000/8000, are in conformance with: Low Voltage Directive 73/23/EEC tested in accordance with EN 60950. Also that the EMC Directive 89/336/EEC has been fullfilled to IEC 801-2 (1991) Level 2 and IEC 801-3 (1994) Level 2 within EN 50082-1: 1992 and that EN 55022 1987 Class B has been conformed too. Tested in accordance with Cherry's standard test procedure.

Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Caution: Cherry is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorized modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by Cherry! Such unauthorized modifications, substitutions, or attachments may void the user's authority to operate the equipment. The correction of interferences caused by such unauthorized modifications, substitutions, or attachments will be the responsibility of the user. Use only shilded interface cables to ensure compliance.

Cherry GmbH
Cherrystrasse
D-91275 Auerbach/Opf.
Hotline: (09643) 18-206
Télefax: (09643) 18-545
Internet: www.cherry.de

644-0156.02
Errors, omissions and technical modifications expected. Printed in the federal Republic of Germany.
45xxxxxx
F, August '00, 500, Münch
©2000 Cherry GmbH